

DEWALT®

XR®

511119 - 31 SK

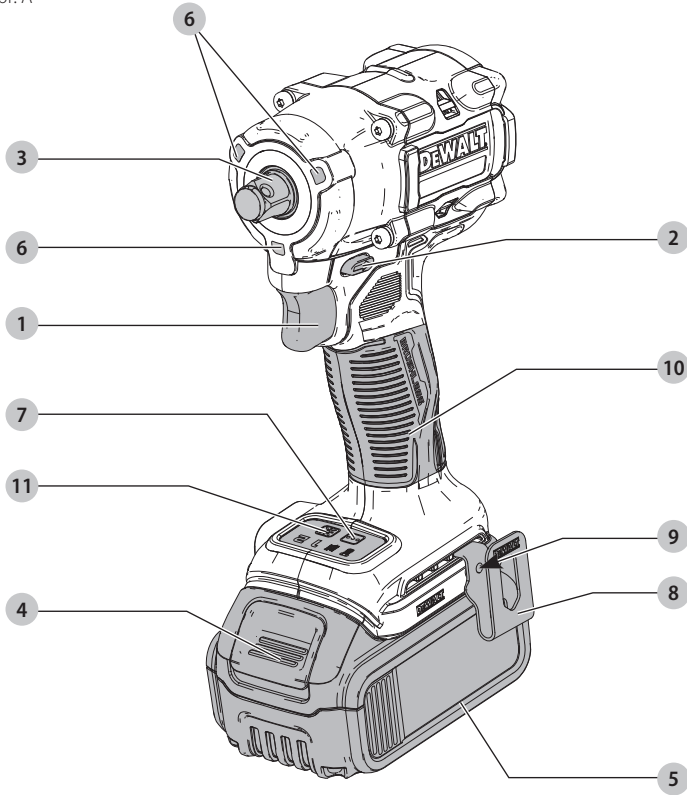
Preložené z pôvodného návodu

DCF921

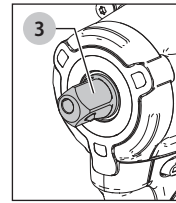
DCF922

DCF923

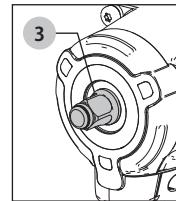
Obr. A



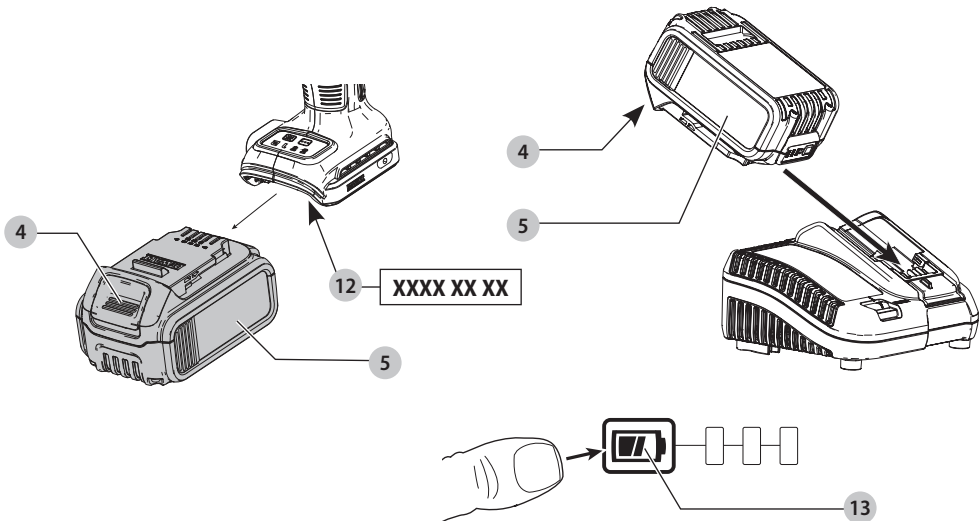
DCF922



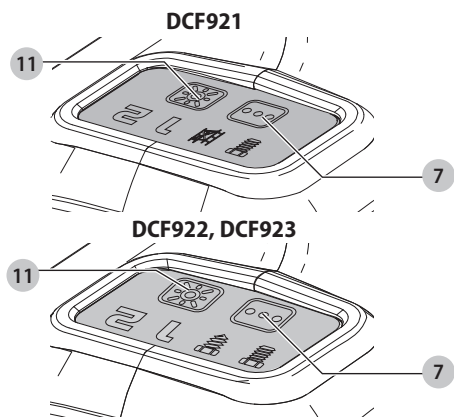
DCF921, DCF923



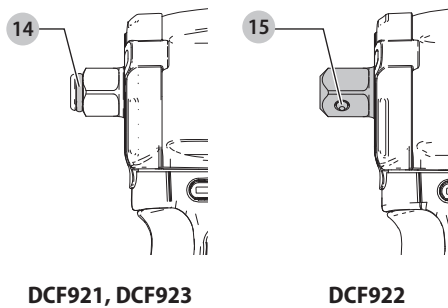
Obr. B



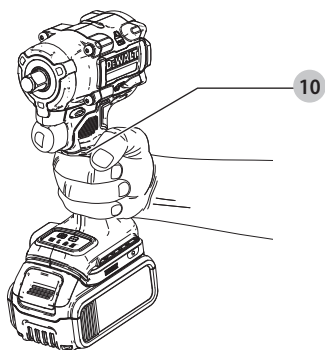
Obr. C



Obr. D



Obr. E



RÁZOVÝ UŤAHOVAČ NAPÁJANÝ AKUMULÁTOROM 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DCF921	DCF922	DCF923
Napájacie napätie	V _{bc}	18	18	18
Typ		1	1	1
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Výstupný výkon	W	415	415	415
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0 – 2 500	0 – 2 500	0 – 2 500
Počet rázov	min ⁻¹	0 – 3 550	0 – 3 550	0 – 3 550
Maximálny ťahovací moment	Nm	406	406	406
Maximálny povoľovací moment	Nm	610	610	610
Držiak nástrojov		1/2" (12,7 mm)	1/2" (12,7 mm)	3/8" (9,5 mm)
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	1,1	1,1	1,1
Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-2:				
L _{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	97	97	96
L _{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	108	108	107
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hlučky)	dB(A)	3	3	3
Hodnota vibrácií a _h =	m/s ²	13,0	13,0	10,0
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5

Hodnoty vibrácií a hlučky uvedené v tomto dokumente boli merané podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatným. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hlučky a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: Deklarované hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak sa však náradie použije na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia hlučky a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu

prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom hlučky a/alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácie spôsobov práce.

ES Vyhlásenie o zhode

Smernica pre strojové zariadenia



Rázový ťahovač napájaný akumulátorom 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rompel
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
19. 5. 2021

ES VYHLÁSENIE O ZHODE V RÁMCI EÚ PREDPISY NA DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOSŤ) Z ROKU 2008



Rázový ťahovač napájaný akumulátorom 18 V DCF921, DCF922, DCF923

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti Technické údaje spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Akumulátor				Nabíjačky/Dĺžky nabíjania (minúty)									
Kat. č.	V _{DC}	Ah	Hmotnosť(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

* *Dátumový kód 201811475B alebo neskorší*

** *Dátumový kód 201536 alebo neskorší*

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení), EN62841-1: 2015, EN62841-2-2: 2014.

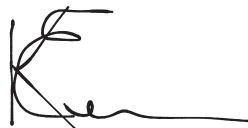
Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Veľkej Británie

Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.



Karl Evans
Viceprezident oddelenia pre elektrické náradie pre profesionálov
EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
19. 5. 2021



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM



VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.**
Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s elektrickým náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložением akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- Pred spustením z náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev**

nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

- Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
 - Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samolúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomu a sekundy.
- ## 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba
- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
 - Ak nie je možné spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
 - Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
 - Robte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
 - Udržiavte rezné nástroje ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
 - Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
 - Udržiavte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- ## 5) Použitie náradia napájaného akumulátorom a jeho údržba
- Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
 - Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú pre daný typ náradia**

určené. Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.

- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí vypláchnite oči riadne vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teploty presahujúcich 130 °C môže viesť k explózií.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

Bezpečnostné výstrahy pre rázový uťahovač

– Všetky operácie

- **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu montážneho prvku so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované plochy určené na uchopenie.** Upevňovacie prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú tiež „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
 - **Používajte pri práci ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- VAROVANIE:** Rázové uťahovače nie sú momentové kľúče. **NEPOUŽÍVAJTE** toto náradie na uťahovanie montážnych prvkov predpísanými uťahovacími momentmi. Musí sa použiť nezávislé a kalibrované zariadenie na meranie uťahovacieho momentu, ako je momentový kľúč, pretože nedotiahnuté alebo príliš utiahnuté upevňovacie prvky môžu viesť k zlyhaniu spoja.

Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola dosiahnutá ich čo najjednoduchšia obsluha.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.

Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť iba výrobca DEWALT alebo autorizovaný servis.

Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- **Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.**
- **Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.**
- **Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.**



VAROVANIE: Na uzemňovací svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte.

Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite časť **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odvíňte vždy celú dĺžku kábla.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**).

- **Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.**



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE: Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.



UPOZORNENIE: Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

POZNÁMKA: V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájacemu napätiu, môže dôjsť ku

skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzíe vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek častice kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjajúcich akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.
- **Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaisťujte okamžitú výmenu poškodených častí.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, napájací kábel musí ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.**
- **Pred čistením nabíjačky vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.










Nabíjanie akumulátora (obr. B)

1. Pred vloženíím akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor 5 do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je úplne nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke. Ak chcete akumulátor z nabíjačky vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo 4 nachádzajúce sa na akumulátore.

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

Použitie nabíjačky

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory nabíjania	
 Nabíjanie	 
 Celkom nabité	 
 Režim odloženia nabíjania akumulátora*	 

*Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, keď je zahriaty. Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

Systém elektronickej ochrany

Náradie radu XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabíť.

Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajtie otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

Pokyny na čistenie nabíjačky



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Akumulátor

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nekladajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu.**
- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.

- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte alebo nepoužívajte náradie a batérie na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (ako sú vonkajšie budy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).**
- **Nespalujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhlíčanov a solí lítia.
- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



VAROVANIE: Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.



VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nekladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaisť jeho recyklácia.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi. Nekladajte akumulátory napríklad do záster, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť klince, skrutky, kľúče atď.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

Preprava



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k spôsobeniu požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat. **POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion sa nesmú vkladať do kontrolovanej batôžiny.

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov na prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN na prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vyňatá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo watthodinách. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich výkon vo watthodinách. Zásielky narádia s akumulátormi (combo súpravy) sa môžu prepravovať leteckou dopravou, ak ich výkon vo watthodinách nie je väčší než 100 Wh.

Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

Preprava akumulátorov typu FLEXVOLT™

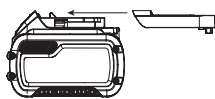
Akumulátor DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

Režim Použitie: Ak je akumulátor FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia radu DEWALT 18 V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18 V.

Ak je akumulátor FLEXVOLT™ vložený do výrobku s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

Režim Preprava: Ak je na akumulátore typu FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uchovajte tento kryt na účely prepravy akumulátora.

Ak je tento akumulátor v režime Preprava, prepojenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú 3



akumulátory s nižšou kapacitou vo watthodinách (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou kapacitou vo watthodinách. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižším výkonom vo watthodinách umožňuje vybratie tohto

akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s väčším výkonom vo watthodinách.

Napríklad režim

Preprava udáva výkon

3×36 Wh, čo znamená 3 akumulátory, ktoré majú každý výkon 36 watthodín.

Režim Použitie udáva

kapacitu 108 watthodín (1 samotný akumulátor).

Príklad nálepky s označením

Použitie a Preprava



Odporúčanie pre uloženie

1. Najvhodnejšie miesto na uloženie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča, aby ste ich uložili mimo nabíjачky celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

POZNÁMKA: Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

Štítky na nabíjачke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjачke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Nie je určené na vonkajšie použitie.



Vykonávajte likvidáciu akumulátora s ohľadom na životné prostredie.



Nabíjajte akumulátory DEWALT iba v určených nabíjачkách DEWALT. Ak sa budú v nabíjачkách DEWALT nabíjať iné akumulátory než akumulátory DEWALT, môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.



Akumulátory nespájajte.



Režim POUŽITIE (bez prepravného krytu). Príklad:
Udávaná kapacita 108 Wh (1 akumulátor s kapacitou 108 Wh).



Režim PREPRAVA (s použitým prepravným krytom).
Príklad: Udávaný výkon 3x 36 Wh (3 akumulátory s výkonom 36 Wh).

Typ akumulátora

Nasledujúce náradia pracujú s batériou s napájacím napätím 18 V: DCF921, DCF922, DCF923

Môžu sa použiť tieto akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Rázový utahovač
- 1 Nabíjačka
- 1 Háčik na remeň
- 1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Návod na použitie

POZNÁMKA: S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačka a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. Modely B sa dodávajú s akumulátormi Bluetooth®.

POZNÁMKA: Slovné označenia a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou DeWALT prebieha na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. B)

Dátumový kód **12**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2021 XX XX

Rok a týždeň výroby

Popis (obr. A, B)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spúšťač spínač
- 2 Tlačidlo pre chod vpred/vzad
- 3 Upínací štvorhran
- 4 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 5 Akumulátor
- 6 Pracovné svetidlo
- 7 Volič režimu
- 8 Háčik na remeň
- 9 Skrutka
- 10 Hlavná rukoväť
- 11 Spínač pracovného svetidla

Použitie výrobku

Tieto rázové utahovače sú určené na profesionálne rázové skrutkovacie práce. Rázová funkcia tohto náradia je vhodná najmä na skrutkovanie montážnych prvkov do dreva, kovu a betónu.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto rázové utahovače sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DeWALT.

Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. B)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor 5 celkom nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajzte akumulátor 5 s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený, a uistite sa, či budete počuť zvuk jeho zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora 4 a vytiahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa 13. Svetiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobu, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Háčik na remeň (Voliteľné príslušenstvo) (Obr. A)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia NEZAVESUJTE náradie nad hlavou a nezavesujte na háčik iné predmety. Na pracovný remeň zavesujte IBA háčik na remeň.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia skontrolujte, či je riadne utiahnutá skrutka háčika na remeň.



UPOZORNENIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia osôb alebo poškodenia, NEPOUŽÍVAJTE tento háčik na remeň na zavesenie náradia, ak je počas práce použitý ako pracovné svetidlo.

DÔLEŽITÉ: Pri nasadzovaní a odoberaní háčika na remeň používajte iba dodaný typ skrutky 9. Uistite sa, či je skrutka pevne dotiahnutá.

Háčik na remeň 8 môže byť pripevnený k náradiu iba pomocou dodanej skrutky 9, a to na ľavej alebo pravej strane náradia, čo vyhovuje pravákom aj ľavákom. Ak nebudete háčik na remeň používať, môže sa z náradia demontovať.

Ak chcete háčik na remeň premiestniť, vyskrutkujte skrutku 9, ktorá ho pripieňuje k náradiu a zaskrutkujte ju na opačnej strane náradia. Uistite sa, či je skrutka pevne dotiahnutá.

Spúšťač spínač s plynulou reguláciou otáčok (obr. A)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač 1. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite spúšťač spínača. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako bude celkom uvoľnený hlavný vypínač, upínací štvorhran sa zastaví. Spínač s reguláciou otáčok umožňuje zvolenie najvhodnejších otáčok pre aktuálne vykonávanú prácu. Čím viac stlačíte hlavný vypínač, tým vyššie budú otáčky náradia. Ak chcete maximalizovať prevádzkovú životnosť náradia, používajte regulované otáčky iba na začatie vrtania vodiacich dier alebo pre montážne prvky.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spínača.

Ovládacie tlačidlo na chod vpred/vzad (obr. A)

Ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad 2 určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži aj ako zaistovacie tlačidlo.

Ak chcete zvoliť otáčanie vpred, uvoľnite spúšťač spínača a stlačte ovládacie tlačidlo na chod vpred/vzad na pravej strane náradia.

Ak chcete zvoliť otáčanie vzad, uvoľnite spúšťač spínača a stlačte ovládacie tlačidlo na chod vpred/vzad na ľavej strane náradia.

Stredová poloha tohto ovládacieho tlačidla zaisťuje náradie vo vypnutej polohe. Ak meníte polohu ovládacieho tlačidla, uistite sa, či je uvoľnený spúšťač spínača.

POZNÁMKA: Pri prvom zapnutí náradia po zmene smeru jeho otáčania sa môže ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

Pracovné svetidlo (obr. A, C)

Toto pracovné svetidlo 6 je aktivované, ak je stlačený spúšťač spínača 1. Opakované stlačenie spínača pracovného svetla 11 spôsobí prepínanie medzi nízkou a vysokou intenzitou svetla a vypnutím svetla.

POZNÁMKA: Pracovné svetidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako svetidlo.

Volič režimu (obr. C)

Toto náradie je vybavené voličom režimu 7, ktorý vám umožňuje zvolenie jedného zo štyroch režimov.

Zvoľte režim na základe vykonávanej práce a regulujte otáčky náradia pomocou spúšťačieho spínača s plynulou reguláciou otáčok 1.

Lešenársky režim (obr. C)

DCF921

Vaše náradie disponuje režimom, ktorý je určený na lešenársku prácu. Pri otáčaní vpred bude dochádzať k ťahovaniu matice na lešenárskej svorke a potom bude pred vypnutím určitý čas dochádzať k rázom, aby sa zabránilo nadmernému utiahnutiu upevňovacieho prvku. Pri otáčaní vzad bude pred povolením matice dochádzať k rázom, aby došlo k uvoľneniu utiahnutej matice na lešenárskej svorke a po určitom čase dôjde k vypnutiu náradia, aby bolo obmedzené poškodenie svoriek.

POZNÁMKA: Vždy skontrolujte, či sú lešnárske svorky správne utiahnuté momentovým kľúčom.

Režim Timber Screw™ (obr. C)

DCF922, DCF923

Režim Timber Screw™ optimalizuje výkon náradia tak, aby pomáhal zvýšiť rýchlosť rýchloustí upevňovacích prác vykonávaných do dreva pomocou kotevných skrutiek, kotevných závitiek a konštrukčných skrutiek do dreva.

Režim Precision Wrench™ (obr. C)

Okrem rázových režimov s nízkymi otáčkami disponuje toto náradie aj režimom Precision Wrench™, ktorý používateľovi zaručuje lepšiu ovládateľnosť pri ťahovacích aj uvoľňovacích prácach. Ak je zvolený pravý chod, náradie bude ťahovať pri 2 500 otáčkach za minútu, kým nedôjde k začatiu rázov. Potom sa náradie na 0,5 sekundy zastaví pred pokračovaním rýchlostou 3 550 rázov za minútu, čo používateľovi zaručí lepšiu ovládateľnosť a zníži šancu na nadmerné utiahnutie alebo poškodenie materiálu.

Ak je zvolený ľavý chod, náradie bude vykonávať rázy pri normálnych otáčkach a pri rýchlosti 3 550 rázov za minútu. Po detekcii uvoľnenia spojovacieho prvku prestane náradie vytvárať rázy a zníži otáčky, aby sa zabránilo vypadnutiu uvoľneného montážneho prvku.


Technické údaje DCF921

Režim	Použitie	Otáčky za minútu
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 – 2 500 vpred 0 – 2 500 vzad
Režim pre lešnárske práce	Režim pre lešnárske práce	0 – 2 500 vpred 0 – 2 500 vzad
1. prevodový stupeň	Rázy v nízkych otáčkach	0 – 1 400 vpred 0 – 2 500 vzad
2. prevodový stupeň	Rázy vo vysokých otáčkach	0 – 2 500 vpred 0 – 2 500 vzad

Technické údaje DCF922, DCF923

Režim	Použitie	Otáčky za minútu
Precision Wrench™	Precision Wrench™	0 – 2 500 vpred 0 – 2 500 vzad
Timber Screw™	Timber Screw™	0 – 2 500 vpred 0 – 2 500 vzad
1. prevodový stupeň	Rázy v nízkych otáčkach	0 – 1 400 vpred 0 – 2 500 vzad
2. prevodový stupeň	Rázy vo vysokých otáčkach	0 – 2 500 vpred 0 – 2 500 vzad

Upínací štvorhran (obr. A)

 **VAROVANIE:** Používajte len rázové príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nie je určené na rázové práce, sa môže zlomiť a spôsobiť nebezpečnú situáciu. Pred použitím príslušenstva skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny.

 **UPOZORNENIE:** Pred použitím skontrolujte upínací štvorhran, aretačný kolík a aretačný krúžok. Chýbajúce alebo poškodené časti sa musia pred použitím nahradiť.

Pred výmenou príslušenstva nastavte spínač do zaistenej (stredovej) polohy alebo vyberte akumulátor.

Upínací štvorhran s aretačným kolíkom (obr. D)

DCF922

Pri inštalácii príslušenstva na upínací štvorhran nastavte k sebe otvor na strane príslušenstva a aretačný kolík **15** na upínacom štvorhrane **3**. Prítlačte príslušenstvo tak, aby sa aretačný kolík zaistil v otvore. Pri inštalácii príslušenstva bude možno nutné zatlačiť aretačný kolík.

Pri demontáži príslušenstva zatlačte aretačný kolík cez príslušný otvor a odstráňte príslušenstvo.

Upínací štvorhran s poistným krúžkom (obr. D)

DCF921, DCF923


Pri inštalácii príslušenstva na upínací štvorhran s poistným krúžkom prítlačte príslušenstvo riadne na upínací štvorhran **3**. Poistný krúžok **14** sa tlačí a umožní nasunutie príslušenstva. Po nasadení príslušenstva vyvíja poistný krúžok tlak, ktorý pomáha zaistiť toto príslušenstvo na upínacom štvorhrane.


Ak chcete príslušenstvo odobrať, uchopte ho a rázne príslušenstvo stiahnite.

POZNÁMKA: (DCF921) Priechodný otvor (obr. A) umožňuje použitie O-krúžku s poistným kolíkom alebo jednodielneho poistného kolíka, ktoré pomáhajú zaistiť nástrčné kľúče alebo príslušenstvo na náradí.


POUŽITIE


Pokyny na použitie

 **VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

 **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.


Správna poloha rúk (obr. E)

 **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.

 **VAROVANIE:** S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti **10**.


Použitie (obr. A)

 **UPOZORNENIE:** Uistite sa, či montážny prvok alebo systém odolajú hodnote momentu vyvíjaného náradím. Nadmerný moment môže spôsobiť poškodenie alebo zranenie osôb.

- Nasadte pracovné príslušenstvo na hlavu montážneho prvku. Udržujte náradie v jednej osi s montážnym prvkom.
- Stlačte spúšťač spínača , aby došlo k začatiu práce. Uvoľnite hlavný vypínač, aby došlo k ukončeniu práce. Vždy vykonajte kontrolu uťahovacieho momentu pomocou momentového kľúča, pretože uťahovací moment je ovplyvnený mnohými faktormi vrátane nasledujúcich:
 - Napájacie napätie:** Nízke napájacie napätie spôsobené takmer vybitým akumulátorom znižuje hodnotu momentu.
 - Veľkosť príslušenstva:** Ak nebudete používať pracovné príslušenstvo so správnou veľkosťou, hodnota uťahovacieho momentu bude menšia.
 - Rozmery skrutky:** Väčšie priemery skrutiek všeobecne vyžadujú vyššiu hodnotu momentu. Hodnota uťahovacieho momentu sa bude líšiť tiež v závislosti od dĺžky, kvality a koeficientu.
 - Skrutka:** Skontrolujte, či nie sú závitý zanesené koróziou a inými nečistotami, aby sa umožnilo použitie správneho momentu.
 - Materiál:** Typ materiálu a kvalita povrchu tohto materiálu budú tiež ovplyvňovať hodnotu momentu.
 - Čas uťahovania:** Dlhší čas uťahovania povedie k zvýšenej hodnote uťahovacieho momentu. Použitie dlhšie než odporúčané časy uťahovania, by mohlo spôsobiť nadmerné namáhanie montážneho prvku a jeho preťaženie, prasknutie alebo poškodenie.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

 **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.




Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie

 **VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Doplnkové príslušenstvo




VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

 Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Vykonávajte, prosím, recykláciu elektrických výrobkov a akumulátorov podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com.

Nabíjací akumulátor

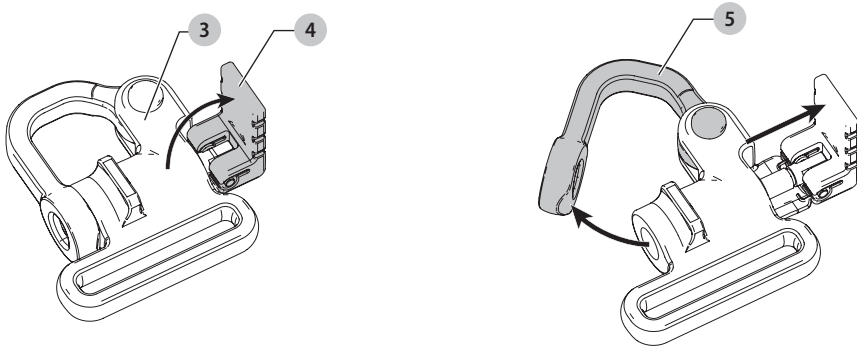
Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

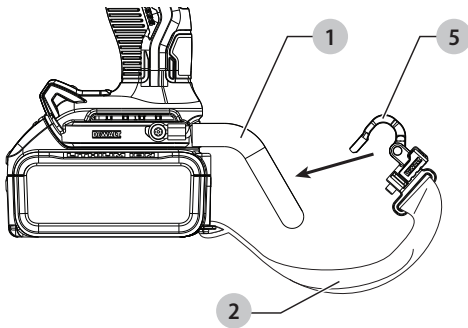
DEWALT®

XR®

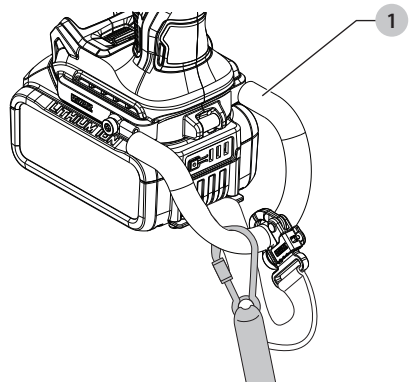
Obr. A



Obr. B



Obr. C



UPEVNŔOVACÍ ÚCHYT POPRUHU – NÁVOD S POKYMNMI

VAROVANIE: Pred použitím akéhokoľvek príslušenstva si z dôvodu zaistenia vlastnej bezpečnosti prečítajte návod na použitie. Ak sa nespĺnia tieto požiadavky, môže dôjsť k zraneniu osôb a k vážnemu poškodeniu náradia a jeho príslušenstva.

VAROVANIE: Uchovajte tento dokument s návodom na použitie tohto náradia na budúce použitie.

DŔLEŽITÉ: Príchytky na bity a háčik na remeň nie je možné použiť s nainštalovanou súpravou na upevnenie na popruh.

Špecifické bezpečnostné varovania na použitie vo výškach

- Používajte iba akumulátory, ktoré obsahujú integrovaný popruh na akumulátory. Nepoužívajte nezaistené akumulátory, ak je náradie uviazané. Ak dôjde k pádu, nezaistené akumulátory sa môžu z náradia odpojiť.
- Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k pádu náradia, upevňovací úchyt popruhu 1 a popruhy akumulátora sa musia skontrolovať a pred opätovným použitím sa musia riadne opraviť. Upevňovací úchyt popruhu je navrhnutý tak, aby sa rozťahal a absorboval rás spôsobený pádom. Akéhokoľvek trvalé zaťaženie tohto zariadenia, pri ktorom sú odhalené červeno označené vnútorné cievky naznačuje, že bolo toto zariadenie ohrozené a musí sa pred opätovným použitím opraviť.
- Pri práci vo výškach dbajte na to, aby bolo toto náradie a príslušenstvo vždy uviazané (maximálna dĺžka popruhu: 2 m).
- Používajte iba s popruhmi vhodnými pre tento typ náradia a dimenzovanými minimálne na 5,44 kg.
- Riziko rozdrvenia, porezania alebo zamotania.** Nepoužívajte v blízkosti pohybujúcich sa častí, mechanizmov alebo strojov v chode.
- Nezavesujte popruh náradia na žiadnu časť na vašom tele. Upevnite k pevnej konštrukcii, ktorá odolá zaťaženiu spôsobenému pádom náradia.
- Pred použitím náradia sa uistite, či je popruh na každom konci riadne zaistený.
- Pred každým použitím skontrolujte náradie aj popruh, či nie sú poškodené a či majú správnu funkciu (vrátane tkaniny a prešitia). Nepoužívajte ich, ak došlo k ich poškodeniu alebo ak nemajú správnu funkciu.
- Nerobte žiadne úpravy bodu na upevnenie popruhu a nepoužívajte ho spôsobom, ktorý nie je opísaný v tomto návode.
- Upevnite náradie k popruhu iba pomocou zaisťovacej karabíny. Neupevňujte vytvorením slučky alebo uzla na popruhu. Nepoužívajte lano alebo kábel.
- Riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri práci v blízkosti vysokého napätia sa uistite, či je vypnuté napájanie. Niektoré popruhy sú vodivé.
- Padajúce náradie sa bude na popruhu hovať, čo by mohlo spôsobiť zranenie alebo stratu rovnováhy.
- Neprenášajte toto náradie uchopené za pripájacie zariadenie alebo za popruh.

- Neupevňujte viac než jedno náradie ku každému popruhu.
- Používajte iba vhodnú súpravu značky DEWALT na upevnenie popruhu. NIKDY nerobte žiadne úpravy tohto náradia, aby ste vytvorili body na upevnenie.
- Používajte na prenášanie náradia iba ruky a buďte v rovnovážnej a stabilnej polohe.
- Neupevňujte popruhy k náradiu na miestach, kde by obmedzovali správnu funkciu krytov, spínačov a poistiek.
- Vyvarujte sa zamotávania do tohto popruhu.
- Udržujte popruh v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej plochy tohto náradia.
- Nepoužívajte popruhy alebo iné doplnky, aby ste z tohto náradia získali ďalšiu páku.
- Nepoužívajte na osobnú ochranu proti pádu.
- Riziko padajúcich predmetov!** Príslušenstvo a doplnky vymieňajte iba na miestach, kde padajúci predmet pod vami nespôsobí žiadne nebezpečenstvo. Postupy pre prácu vo výškach konzultujte s orgánmi so súdnou právomocou (AHJ) alebo s vedúcim pracoviska.
- Používajte multifunkčné alebo skrutkovacie typy karabín. Nepoužívajte jednočinné karabíny s pružnou sponou.

Súprava na upevnenie popruhu je určená na použitie kompetentnými osobami, ktoré sú vyškolené a ktoré majú znalosti týkajúce sa práce s náradím na strojoch a v ich blízkosti a takisto práce vo výškach.

Piktogramy



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte popruhy s nosnosťou minimálne 5 kg.



Maximálna dĺžka popruhu 2 m.



Neupevňujte popruh k popruhu akumulátora. Popruhy sa môžu upevňovať iba k upevňovaciemu úchytu popruhu.

Časti

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 Upevňovací úchyt popruhu | 4 Výstupok karabíny |
| 2 Popruh akumulátora | 5 Zaisťovacie rameno karabíny |
| 3 Karabína popruhu akumulátora | |

Inštalácia karabíny popruhu akumulátora k upevňovaciemu úchytu popruhu (obr. A – C)



VAROVANIE: NEUPEVNŔUJTE popruh k popruhu akumulátora. Popruhy sa môžu upevňovať iba k upevňovaciemu úchytu popruhu.

Karabína 3 na konci popruhu akumulátora 2 musí byť otvorená a potom pripevnená k upevňovaciemu úchytu popruhu 1. Otvorenie karabíny:

1. Vložte akumulátor do náradia.
2. Vyklopením otvorte výstupok karabíny **4** (obr. A).
3. Vytiahnite výstupok smerom z karabíny.
4. Vysuňte zaistovacie rameno karabíny **5** smerom von.
5. Upevnite zaistovacie rameno karabíny k upevňovaciemu úchytu popruhu **1** (obr. B).
6. Zasuňte zaistovacie rameno späť do karabíny a zatlačte výstupok späť dole tak, aby kolík zaistil zaistovacie rameno.

Náradie je teraz pripravené na použitie popruhu (obr. C).

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť DeWALT pomocou nižšie uvedených kontaktných metód.





ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

DEWALT®**TYP VÝROBKU:**

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ	Dokumentace záruční opravy			SK	Dokumentácia záručnej opravy	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624